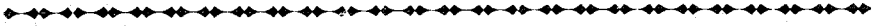


۱ مايس
۱۳۴۱

تورک تاريخ انجمنی مجموعہ سی

اون ہشمنجی سنہ
۹۰ (۸۶)



آنطالیه سورلری کتابه لری

کتابه لرله مسکوکات عتیقه جانلی تاریخدره اعتقادندهم. بونی مؤید اولمق اوزره
آنطالیه نك استردادینه دائر اولان سور کتابه لرینی مثال اولمق اوزره عرض ایدرم.
آنطاله آلتی یوز آلتی (۱) تاریخنده قونیه سلجوقیلرندن کیخسرو اول
طرفندن فتح اولنش ایدی. ایرتهسی سنه مشارالیهک وقوع شهادتی اوزرینه انتخاب
امرا ایله مقام سلطنته کتیریلن عزالدین کیکاوس اولدن اقدم سلطتی الیه ایتمک
ایستهین کوچوک یزادری علاءالدین کعباد اول یكدیکریله حربه طوتشمه لریله بوندن
استفاده ایدن آنطالیه خریستیانلری عصیان ایتمشله و شهری ضبط ایدرهک قبریس
قرالنه تسلیم ایله مشله ایدی. آنطالیه کتابه لری بووقعه نی جملاً حکایه ایدیورلر.
کیخسرو اول نامنه کتابه یوقدر. احتمال که برکون بر یردن ظهور ایدی ویرر. الك
اسکی کتابه لر کیکاوس اول نامنه در.

آنطالیه نك اوج قات دیواری واردر. هر اوچنده ده کتابه لر واردر. قلعه نك
دکزدن برنجی و قره دن اوچنجی دیوارنده قلعه قپوسندن تخمیناً الی مترو قدر
آشاغیده پاشا جامعندن بر آزا ایلروده طوزجیلر محله سنده مستطیل بر کتابه طاشی
واردر. یانغین کورمش اولان بوکتابه نك تماماً قرائنه موفق اولامادم. او قویه بیلدیکم
یرلری شویله در:

لااله الاالله محمد رسول الله

النصر والظفر من الله

ابی

الفتح کیکاوس بن کیخسرو

(۱) مطبوع ابن بی بی مختصرنده شعبان سنه ثلث وستانه دنیلمکده در. ثلث ست
اوله جقدر. سهو مستسخ ایله ثلث اولمشدر زعمندهم. صحیفه ۳۰

..... منین

.....

.....

بوندن سوکرہ کی کتابلر ہب مدوردر .

بو صیرہده صراف عرب محمد افندینک خانہ سی ظہرندہ کی برجدن اعتباراً
آنطالیہ عصیان و فتحی حقندہ کی کتابلر باشلار :

۲

ونشہدان محمد آ عبدہ

ورسولہ الکریم صلی اللہ علیہ

وعلی اہلہ والہ وسلم افضل تسلیم

.....

۴

هذا ذکر ما انعم

اللہ تعالیٰ علی حرسہ

وعلی من المؤمنین منیرا

۶

و رزق المسلمین

فضلاً کثیرا و کر

لہم مادسہ ا

۱

.....

الرحیم لاحول

الاباللہ العلی العظیم

۳

وشہد ان لا الہ

الا اللہ وحدہ لا شریک

لہ الفتاح العلیم شہادہ

تقدیس و تمظیم

۵

.....

نصراً عزیزا و فتح

لہم فتحاً یسیرا

٧

استرجاع
هذا الثغر الحصين
صندوق المؤمنين

٨

واتم نعمته على المؤمنين
بانتزاع هذه البلده عن
ايدي المشركين

٩

كان قد افتتحها
السلطان الشهيد غياث الدين
كيخسرو بن قلعج ارسلان نعمده الله
بسوانغ الرحمة والرضوان

١٠

وبعد ارتحاله عن
الدنيا سعيدا وانتقاله الى
جوار ربه شهيدا

١١

عصى اهل البلد
وظهر كفرت فيه ثانيه وعاد
الشرك الى عاده الحاربه

اونجى كتابه دن صوكره قلعه ديوارندن بر ممر آجيلمشدر .
اونبرنجى كتابه دن صوكره ييقلمش يرلر اولديغندن آردهه غايب اولمش كتابه لر
ديغنى بديهيدير .

١٢

ملاك رقاب الامم
سيد سلاطين العرب والمعجم
ملك الملوك العالم

١٣

و ظهر كلمة
الله عاليه ربح ز
مان الدوله غياث

- ١٤
 المعتصم بعصمة
 الله الكافية المنتظم
 بقدرة الله الباقية
- ١٥
 المؤيد من السما
 المنتصر الامه ظل
 الله في الخاققين سلطان البحرين
- ١٦
 ابوالفتح كيكوس
 ابن كيوخسرو بن قلعج ارسلان
 برهان امير المؤمنين
- ١٧
 ادام الله دولته
 واعلى كلمته وخذ
 سلطته
- ١٨
 وضاعف قدره
 وبطشه فبلغه في
 الدارين امنيته
- ١٩
 وامضى عن ماه
 مصالح سل الاسلام
 وكفى بلطفه كافه مهماته
- ٢٠
 فسرف المساكر
 المنصوره بعدد
 غير محصور
- ٢١
 يكرمنجى كتابه بر اوک نجایسى آلتنده قالمش ، لامبه اليه او قونمشدر .
- ٢٢
 اول يوم شهر
 رمضان من شهور سنه
- ٢٣
 فاحاط بها من البر
 والبحر وحاصرها تمام الشهر

سمعه على فارالصهر

٣٤

واستغرق فى

الجماد كيه جهازه ههنا

من الله تعالى فاعده

٢٦

مجاهدة فى سبيل الله

.....

.....

٢٨

والبيع هذا

الفتح فتوحاً كثره

.....

الثنى عشره و ستمه

٢٣

نصب عليها من

جميع حوالها المجانيق

ومن الله بحسن التوفيق

٢٥

واستعان الله

فى مداومة المجاهدة لئلا

ونهاراً لا يذوق

نوكا ولا قراراً

٢٧

وظهر فيه كلمة الله

لعاليه جعلها تعالى

الموحدين باقيه وحرابين

الحظه بقوة الوافيه

٢٩

السلطان الغالب باصر الله

المويد بنصر الله المولى المعظم شاهنشاه الاعظم

مالك رقاب الامم سيد سلاطين العرب والعجم ملك موالى العالم

عز الدنيا والدين غياث الاسلام والمسلمين

رکن الدولة القاهرة . من الملة الباهرة . من الملة الزاهرة . سلطان البحرين

ابوالفتح کیکاوس بن السلطان الشهيد کيخسرو بن السلطان

السعيد قلیج ارسلان برهان امير المؤمنین

اشبو یکرمی طقوز نومرولی بیوک کتابه نك اوستنده صاغلی (نومرو ۳۱)
صوللی (نومرو ۳۲) ایکنشر کوچک مدور کتابه دهها واردر .

۳۱

عن الكرامة

المستظهره والسعد

المتواتره

۳۳

جزء من الكل

في هذه العمارة

وبذل جهده

المحصينه المشيده

۳۵

اوقونه مادی

۳۰

واحي

الملة القاهرة والانام

الزاهرة

۳۲

قاصر بابتداء بناء هذه

القلعة المحروسة العاليه

لازالت محروسة بحميه

۳۴

وتمت القلعه المباركه

عن المحقرات عسرة واليه

وكل امر وعسرة كل غيره

۳۶

اوقونه مادی

و اتفاق

لمن سمع اجتماع

امثال هذه الحسنات

بهذه الخيرات

والحمد لله رب

العالمين وعليه توكل

و به نستعين

ابى او قويه مادىم كلكرك آلتنى چيزدم .

يدى يوز آلمش اوج سنه هجرى سنه مصادف ۲۳ آغستوس ۱۳۶۱ تاريخنده
قبريس قرالى آنطاليه ينى تكرر آلمش و ۷۷۴ سنه هجرى سنه (۱۳۷۳ سنه ميلاديه)
قدر آنطاليه خرسىيانلر ينده قالمش ايسه ده زنجير قيران محمد بكك غيرتبه تكرر
استرداد اينلشدر .

اورته سورلرده كى كتابه لر مستطيلدر . دكزدن اعتباراً برنجى برجه

المنة لله

(۱)

اتفق هذه العمارة في ايام السلطان المعظم

شاهنشاه الاعظم سلطان البر والبحرين علا الدنيا والدين

ابوالفتح كيقباد بن سلطان الشهيد السعيد

كيخسرو خلدالله سلطانه في سنة اثنين وعشرين و ستمائه

(۲) ابتداسى قيرقدرد :

..... العمارة المباركة

السلطان المعظم شاهنشاه الاعظم مالك

رقاب الامم سلطان البر والبحرين علا الدنيا والدين

ابوالفتح كيقباد بن كيخسرو عز نصره فى سنة اثنى وعشرين وستمائه
بو كتابك ياننده بياض مرمردن مصنوع بر لحد پارچهسى واردر .
(٣) بيان مرمر يانمشدر :

فى ايام دولة المسلمان المعظم شاهنشاه الاعظم مالك
رقاب الامم سيد سلاطين العرب والعجم علاءالدين والدين ابوالفتح
كيقباد بن الساعان الشهيد كيخسرو خداالله سلطانه اتفق هذه العماره
بوندن صوكره بر قاج برج يقيق اولديغندن كتابه لرى بالطبع قلامشدر .

(٤) رسم بهذه العماره السلطان المعظم

علاالدين والدين ابوالفتح كيقباد بن

السلطان الشهيد كيخسرو عز نصره

على ايدالبد الضعيف شاوك بن واى سنه اثنى وعشرين ستمائه
آتى جيزيلن اسمارك قراى شهبه ليدر .

(٥) رسم بهذه العماره السلطان

المعظم علاالدين والدين ابوالفتح

كيقباد بن السلطان الشهيد كيخسرو عز نصره

على ايدالبد الضعيف كلوكوان بن سنباد قنوى فى سنه اثنى وعشرين ستمائه
آلتنجى كتابه ديشجى عبدالقادر افنديك خانهسى باغچه سنده در . بو طاشده يانمشدر :

(٦) . . . العماره السلطان . . . سلطان

سلطان السلاطين

.....
(۷) مقبوله محله سنده حق افندیك خانه سنده :

.....
السلطان المعظم

ابوالفتح.....

عز نصره اتفق هذا العمارة على يد العبد

الضعيف كوكى فى سنة اثنى وعشرين وستمائه

كوكى داماد معناسه اولان كله ايله عینی تلفظده اولماليدر .

(۸) لا اله الا الله المنه الله محمد رسول الله

امر بهذه العمارة السلطان المعظم

علاء الدنيا والدين سلطان البر والبحرين

ابوالفتح كيقباد بن سلطان الشهيد كخسرو

عز نصره على يد العبد الفقير بيرم الشامى فى سنة اثنى وعشرين وستمائه

خطيب سليمان محله سنده بسم افندیك خانه سنده ایکی برج واردر. برنجی برجه

قرب اولانده موجود کتابه صیوا بادانه تخریباتندن او قوتمايه حق برحاله ككشدر.

نجیسنده طقوز نومرولى كتابه واردر :

(۹)

فى ايام دولة السلطان المعظم شاهنشاه الاعظم

علاء الدنيا والدين ابوالفتح كيقباد بن السلطان الشهيد كخسرو

عز نصرہ اتفق هذا المارة على يد العبد الضعيف طفرليه في سنة اثني
عشرين و ستمائة

اونجی کتابہ عمارت قپوسی تسمیہ ایدیلن قلعه قپوسی جوارنده برنجی برجده
غایت کوزل بر چرچیوه ایچنده اولوب ایکی طرفنده حد پارچهلری بولمقده در :

(۱۰)

لااله الاالله المنقلاه محمد رسول الله

امر بهذه المارة السلطان المعظم

علاء الدنيا والدين سلطان البر والبحر ابو

الفتح كيقباد بن السلطان الشهيد كينخسرو

عز نصره على يد العبد الضعيف سنقر في سنة اثني وعشرين و ستمائة

كذلك التي يوزيكرمي ايكي تاريخلى اولقده برابر شكلا بو كتابه لره مشابهي
بولنان تجاردين لؤلؤ احمد افندی خانه سنده یرده کی شو کتابه ده قلعه نك ایکنجی
سورلرندن چیقمش اولمالیدر :

(۱۱) امر بهذه المارة السلطان المعظم شاهنشاه

الاعظم علاء الدنيا والدين سلطان البر والبحر

ابوالفتح كيقباد بن السلطان الشهيد كينخسرو اعز الله انصاره

على يد العبد الضعيف يحيى بن ابى بكر في سنة اثني وعشرين و ستمائة

قره دن برنجی و دکزدن اوجنجی سورک اوزرنده بش کتابه واردر. بری کيقباد
اول اوجی کينخسرو ثانی بری ده سلطان محمود ثانی ناملرینه در .

خارج سورده کائن قره قاش جامعی قارشوسنده آدریانوس قپوسی یاننده کی
برجده :

(۱۲) امر بهذه العمارة فی ایام

السلطان المعظم علا

الدنيا والدين ابوالفتح

کعباد بن کیخسرو ناصر امیر المؤمنین

فی جمادی الاول سنه سبعة عشره وستمائه

بو کتابه نک کرک طاشنده کرک یازینده اعتنا کوسترله مشدر . کیخسرو ثانی
تامنه اولان کتابه لردن بری لیماه ناظر طوپخاناه تعبیر اولنان محله اطرافی یقلمش
و کتابه سی خاطر ی ایجون براقلمش درت کوشه برجک اوزرنده جوانجی قورنیشلی
کوزل یازیلی بر اثر در :

(۱۳) امر بعمارة هاذالبرج المبارك

السلطان الاعظم شاهنشاه المعظم مالك رقاب الامم

سلطان - لاطین العالم مولی ملوک العرب والمعجم مرزبان الافاق

غیاث الدنيا والدين وعلا الاسلام والمسلمين ظل الله في

الارض ابوالفتح کیخسرو بن کعباد بن کیخسرو قسیم امیر المؤمنین

سنه اثنين و اربعين و ستمائه

ایکنجیسی حکومت دائره سنک قارشو جهتده در. بوده ۶۴۲ تاریخلیدر:

(۱۴) عمر هذالبرج المبارك فی ایام دولة

سلطان الاعظم شاهنشاه المعظم مالك رقاب الامم
سلطان سلاطين العالم ومولا ملوك العرب والعجم غياث
الدنيا والدين ابو الفتح كيخسرو بن كيقباد قسيم امير المؤمنين على يد
العبد الضعيف الراجى رحمة ربه ابو بكر بن سعيد فى التاريخ سنه اثنين
و اربعين ستمائة

او چنجينى آتى يوز اوتوز آلى تاريخليدر :

(١٥) عمر هذا العمارة المباركة فى ايام دولة السلطان الاعظم
ظل الله فى العالم سلطان سلاطين العرب والعجم غياث الدنيا وا
لدين ابو الفتح كيخسرو بن كيقباد قسيم امير المؤمنين فى سنه ست ثلثين ستمائة
سلطان محمود خان ثانى نامنه اولان كتابه قامه قپوسى موقعنده در . منظوم
اولان نو اثر ١٢٣٣ تاريخليدر .

احمد نو صيد

